Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2152/2005

av den 23 december 2005

om ändring av förordning (EG) nr 327/98 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris och ändring av förordning (EG) nr 1549/2004 om undantag från rådets förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris och särskilda övergångsregler för import av basmatiris

(EGT L 342 , 24.12.2005, s. 30)

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 093 , 31.3.2006, s. 79 (2152/2005)

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2152/2005

av den 23 december 2005

om ändring av förordning (EG) nr 327/98 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris och ändring av förordning (EG) nr 1549/2004 om undantag från rådets förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris och särskilda övergångsregler för import av basmatiris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ([1]), särskilt artiklarna 10.2 och 11.4,

med beaktande av rådets beslut av den 20 december 2005 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Thailand i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i EG:s bindningslista som bifogas GATT 1994 ([2]), särskilt artikel 2, och

av följande skäl:

(1) Enligt beslut av den 20 december 2005 skall det öppnas en ny årlig kvot för tullfri import av 13 500 ton delvis slipat ris eller helt slipat ris med KN-nummer 1006 30. Dessutom ökas till 100 000 ton den årliga importkvot för brutet ris med KN-nummer 1006 40 00 som avses i artikel 1.1 c i kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris ([3]).

(2) I kommissionens förordning (EG) nr 1549/2004 ([4]) fastställs ett undantag från förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris, liksom särskilda övergångsregler för import av basmatiris.

(3) För att möjliggöra en bättre förvaltning av de kvoter som föreskrivs i förordning (EG) nr 327/98 bör de tilldelas individuella löpnummer.

(4) Beslut av den 20 december 2005 innehåller särskilda bestämmelser för beräkning av den tullsats som skall tillämpas på import till gemenskapen av delvis slipat ris eller helt slipat ris med KN-nummer 1006 30 under perioden 1 september 2005–30 juni 2006. De åtgärder som är nödvändiga bör därför vidtas i fråga om tullsatser som skall tillämpas på import av delvis slipat eller helt slipat ris med KN-nummer 1006 30 för den fastställda övergångsperioden.

(5) I beslut av den 20 december 2005 fastställs dessutom att tullsatsen för import av brutet ris med KN-nummer 1006 40 00 skall vara 65 euro per ton.

(6) Med hänsyn till att det avtal som godkänts genom beslut av den 20 december 2005 skall tillämpas från och med den 1 september 2005 bör bestämmelserna i denna förordning om tullsatser för import av delvis slipat eller helt slipat ris liksom brutet ris tillämpas från och med samma datum. Det är också lämpligt att föreskriva att de nya tullkvoter som fastställs i avtalet med Thailand börjar användas den 1 januari 2006 och att proportionerligt

([1]) EUT L 270, 21.10.2003, s. 96.
([2]) Ännu ej offentliggjort i EUT (KOM(2005) 601).
([3]) EGT L 37, 11.2.1998, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1950/2005 (EGT L 312, 29.11.2005, s. 18).
([4]) EUT L 280, 31.8.2004, s. 13. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1006/2005 (EUT L 170, 1.7.2005, s. 26).

▼B

öka kvantiteterna i den nya kvoten för delvis slipat och helt slipat ris och kvoten för brutet ris med hänsyn till kvantiteterna för perioden 1 september 2005–31 december 2005.

(7) Förordningarna (EG) nr 327/98 och (EG) nr 1549/2004 bör därför ändras.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 327/98 skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

”Artikel 1

1. Följande årliga importtullkvoter, fördelade per ursprungsland och uppdelade på delkvoter i enlighet med bilaga IX, skall öppnas varje år den 1 januari:

a) 63 000 ton helt slipat eller delvis slipat ris med KN-nummer 1006 30, tullfritt,

b) 20 000 ton råris med KN-nummer 1006 20, med en tullsats på 88 euro per ton,

c) 100 000 ton brutet ris med KN-nummer 1006 40 00, för vilken den tullsats som fastställs i artikel 1d i kommissionens förordning (EG) nr 1549/2004 (*) minskas med 30,77 %,

d) 13 500 ton helt slipat eller delvis slipat ris med KN-nummer 1006 30 tullfritt,

2. För år 2006 skall de kvoter som avses i punkt 1 liksom delkvoterna för dessa fastställas i enlighet med bilaga X.

(*) EUT L 280, 31.8.2004, s. 13..”

2. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

a) Punkterna 1, 2 och 2a skall utgå.

b) I punkt 3 andra stycket skall ”punkt 1 c” ersättas med ”artikel 1.1 c och d”.

3. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) I första stycket skall ”artikel 2” ersättas med ”artikel 1.1 a, b och c”.

b) I tredje stycket skall ”i artikel 2” ersättas med ”i artiklarna 1 och 2”.

4. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 första strecksatsen skall ”artikel 1.1 a” ersättas med ”artikel 1.1 a och d”.

b) I punkt 4 skall följande läggas till som led d:

”d) I fråga om den kvot som anges i artikel 1.1 d, en av de uppgifter som anges i bilaga VIII.”.

5. I artikel 5.1 skall första stycket ersättas med följande:

”Inom två arbetsdagar räknat från sista dagen för inlämnande av ansökan om licens skall medlemsstaterna, på elektronisk väg och i enlighet med bilaga III, till kommissionens anmäla de kvantiteter för vilka ansökan om licens inlämnats, fördelade på åttasiffriga KN-nummer och kvoternas löpnummer, med uppgift om ursprungsland samt numret på den begärda licensen och den sökandes namn och adress. När exportlicens krävs skall även denna licens nummer anges.”

6. I artikel 8 första stycket skall inledningen ersättas med följande:

▼B

”De behöriga organen skall på elektronisk väg och i enlighet med bilaga III till kommissionen anmäla följande:”

7. Bilaga III skall ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.

8. Bilaga V skall ersättas med texten i bilaga II till den här förordningen.

9. Bilaga VII skall ersättas med texten i bilaga III till den här förordningen.

10. Texten i bilaga IV till den här förordningen skall läggas till som bilagorna VIII, IX och X.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 1549/2004 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1a skall ”råris” ersättas med ”råris, delvis slipat ris och helt slipat ris”.

2. Artikel 1b skall ersättas med följande:

”Artikel 1b

1. Genom undantag från artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003 skall importtullen för delvis slipat ris eller helt slipat ris med KN-nummer 1006 30 fastställas av kommissionen inom 10 dagar efter den berörda referensperiodens utgång till följande belopp:

a) 175 euro per ton i något av följande fall:

— När det konstateras att importen av delvis slipat ris och helt slipat ris under hela det gånga regleringsåret överskrider 387 743 ton.

— När det konstateras att importen av delvis slipat ris och helt slipat ris under de sex första månaderna av regleringsåret överskrider 182 239 ton.

b) 145 euro per ton i något av följande fall:

— När det konstateras att importen av delvis slipat ris och helt slipat ris under hela det gångna regleringsåret inte överskrider 387 743 ton.

— När det konstateras att importen av delvis slipat ris och helt slipat ris under de sex första månaderna av regleringsåret inte överskrider 182 239 ton.

Kommissionen skall endast fastställa den tillämpliga tullsatsen om de beräkningar som gjorts genom tillämpning av denna punkt leder till att tullsatsen ändras. Till dess att en ny tillämplig tullsats fastställs skall den tidigare fastställda tullsatsen tillämpas.

2. När det gäller beräkningen av den import som avses i punkt 1 skall hänsyn tas till de kvantiteter för vilka importlicenser för delvis slipat eller helt slipat ris med KN-nummer 1006 30 utfärdats i enlighet med artikel 10.1 första stycket i förordning (EG) nr 1785/2003 under motsvarande referensperiod.”

3. Följande skall införas som artikel 1d:

”Artikel 1d

Genom undantag från artikel 11.1 i förordning (EG) nr 1785/2003 skall importtullen för brutet ris med KN-nummer 1006 40 vara 65 euro per ton.”

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas från och med den 1 januari 2006.

▼B

Artikel 2.2 och 2.3 skall tillämpas från och med den 1 september 2005. Tullsatsen i enlighet med artikel 1b i förordning (EG) nr 1549/2004, ändrad genom artikel 2.2 i den här förordningen, skall dock för första gången fastställas inom tre dagar efter det att denna förordning offentliggjorts.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼B

BILAGA I

”BILAGA III

RIS – förordning (EG) nr 327/98

Ansökan om importlicens (1)

Utfärdande av importlicens (1)

Övergång till fri omsättning (1)

Mottagare: GD AGRI D-2

E-postadress: AGRI-IMP-TRQ-RICE-CER@cec.eu.int

Avsändare:

Datum	Exportlicensnummer	Importlicensnummer	Kvotens löpnummer	KN-nr	Kvantitet i ton	Ursprungsland	Sökandens/ innehavarens namn och adress	Förpackning ≤ 5 kg (2)

(1) Stryk det som inte är tillämpligt.

(2) Ifylls endast i tillämpliga fall.”

▼B

BILAGA II

”BILAGA V

Uppgifter enligt artikel 4.4 a

— *På spanska:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra a)]
— *På tjeckiska:*	Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. a))
— *På danska:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra a))
— *På tyska:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a)
— *På estniska:*	Tollimaksuvabastus kuni käeoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt a)
— *På grekiska:*	Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α)]
— *På engelska:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(a))
— *På franska:*	Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point a)]
— *På italienska:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera a)]
— *På lettiska:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunkts)
— *På litauiska:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punktas)
— *På ungerska:*	Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés a) pont)
— *På maltesiska:*	Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt a))
— *På nederländska:*	Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder a))
— *På polska:*	Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. a))
— *På portugisiska:*	Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea a) do n.º 1 do artigo 1.º]
— *På slovakiska:*	Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98]
— *På slovenska:*	Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(a))
— *På finska:*	Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan a alakohta)

▼B

— *På svenska:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 a)”

▼B

BILAGA III

▼C1

”BILAGA VII

Uppgifter enligt artikel 4.4 c

—	*På spanska:*	Derecho reducido en un 30,77 % del derecho fijado en el artículo 1 *quinquies* del Reglamento (CE) nº 1549/2004 de la Comisión, hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]
—	*På tjeckiska:*	Clo snížené o 30,77 % cla stanoveného v článku 1d nařízení Komise (ES) č. 1549/2004 až na množství uvedené v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
—	*På danska:*	Nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 1d i Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004, op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
—	*På tyska:*	Zollsatz ermäßigt um 30,77 % des in Artikel 1d der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 der Kommission festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
—	*På estniska:*	Komisjoni määruse (EÜ) nr 1549/2004 artiklis 1d kindlaks määratud tollimaks, mida on alandatud 30,77 % võrra käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
—	*På grekiska:*	Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 1δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004 της Επιτροπής, έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
—	*På engelska:*	Reduced rate of duty of 30,77 % of the duty set in Article 1d of Commission Regulation (EC) No 1549/2004 up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
—	*På franska:*	Droit réduit de 30,77 % du droit fixé à l'article 1er *quinquies* du règlement (CE) nº 1549/2004 de la Commission jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98]
—	*På italienska:*	Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato all'articolo 1 *quinquies* del regolamento (CE) n. 1549/2004 della Commissione fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
—	*På lettiska:*	Ievedmuitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 1549/2004 1.d pantā, līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regula (EK) Nr. 327/98)
—	*På litauiska:*	Komisijos reglamento (EB) Nr. 1549/2004 1d straipsnyje nustatyto muito mokesčio sumažinimas 30,77 % mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
—	*På ungerska:*	Az 1549/2004/EK bizottsági rendelet 1.d. cikkében meghatározott vám 30,77 %-os csökkentett vámja az ezen bizonyítvány 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (327/98/EK rendelet)
—	*På maltesiska:*	Dazju mnaqqas ta' 30.77 % tat-dazju fiss fl-Artikolu 1 (d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2004 sal-kwantità indikata fis-sezzjoni 17 u 18 ta' dan iċ-ċertifikat (ir-Regolament (KE) Nru 327/98)
—	*På nederländska:*	Recht verlaagd met 30,77 % van het in artikel 1 *quinquies* van Verordening (EG) nr. 1549/2004 van de Commissie vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

▼C1

— *På polska:* Obniżona stawka celna odpowiadająca 30,77 % stawki określonej w art. 1d rozporządzenia Komisji (WE) nr 1549/2004 do ilości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)

— *På portugisiska:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado no artigo 1.º-D do Regulamento (CE) n.º 1549/2004 da Comissão até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]

— *På slovakiska:* Clo znížené o 30,77 % cla stanoveného článkom 1d nariadenia Komisie (ES) č. 1549/2004 až na množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]

— *På slovenska:* Dajatev, znižana za 30,77 % od dajatve iz člena 1(d) Uredbe Komisije (ES) št. 1549/2004 do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega potrdila (Uredba (ES) št. 327/98)

— *På finska:* Tulli, jonka määrää on alennettu 30,77 % komission asetuksen (EY) N:o 1549/2004 1 d artiklassa vahvistetusta tullista tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— *På svenska:* Tullsatsen nedsatt med 30,77 % av den tullsats som anges i artikel 1d i kommissionens förordning (EG) nr 1549/2004 upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98).”

▼B

BILAGA IV

”BILAGA VIII

Uppgifter enligt artikel 4.4 d

—	*På spanska:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra d)]
—	*På tjeckiska:*	Osvobození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. d))
—	*På danska:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra d))
—	*På tyska:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
—	*På estniska:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt d)
—	*På grekiska:*	Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
—	*På engelska:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(d))
—	*På franska:*	Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point d)]
—	*På italienska:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
—	*På lettiska:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
—	*På litauiska:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punktas)
—	*På ungerska:*	Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)
—	*På maltesiska:*	Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti [Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt d)]
—	*På nederländska:*	Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder d))
—	*På polska:*	Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. d))
—	*På portugisiska:*	Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]
—	*På slovakiska:*	Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98]
—	*På slovenska:*	Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(d))
—	*På finska:*	Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)

▼B

— *På svenska:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 d)

▼B

BILAGA IX

Kvoter och delkvoter från och med 2007

a) Kvot på 63 000 ton helt slipat eller delvis slipat ris i enlighet med artikel 1.1 a:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)				
			Januari	April	Juli	September	Oktober
Förenta staterna	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Övriga ursprung	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alla länder		09.4138					(1)
Totalt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(1) Icke utnyttjad kvantitet från tidigare delkvoter, offentliggjord i kommissionsförordning.

b) Kvot på 20 000 ton råris i enlighet med artikel 1.1 b:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)				
			Januari	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
Förenta staterna	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Övriga ursprung	117	09.4145	—	117	—	—	
Alla länder		09.4148					(1)
Totalt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(1) Icke utnyttjad kvantitet från tidigare delkvoter, offentliggjord i kommissionsförordning.

c) Kvot på 100 000 ton brutet ris i enlighet med artikel 1.1 c:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australien	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
Förenta staterna	9 000	09.4153	4 500	4 500
Övriga ursprung	12 000	09.4154	6 000	6 000
Totalt	100 000		60 400	39 600

d) Kvot på 13 500 ton helt slipat eller delvis slipat ris i enlighet med artikel 1.1 d:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Thailand	4 313	09.4112	4 313	—
Förenta staterna	2 388	09.4116	2 388	—
Indien	1 769	09.4117	1 769	—

▼B

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Pakistan	►C1 1 595 ◄	09.4118	1 595	—
Övriga ursprung	3 435	09.4119	3 435	—
Totalt	13 500		13 500	—

▼B

BILAGA X

Kvoter och delkvoter för år 2006

a) Kvot på 63 000 ton helt slipat eller delvis slipat ris i enlighet med artikel 1.1 a:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)				
			Januari	April	Juli	September	Oktober
Förenta staterna	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Övriga ursprung	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alla länder		09.4138					(1)
Totalt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(1) Icke utnyttjad kvantitet från tidigare delkvoter, offentliggjord i kommissionsförordning.

b) Kvot på 20 000 ton råris i enlighet med artikel 1.1 b:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)				
			Januari	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
Förenta staterna	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Övriga ursprung	117	09.4145	—	117	—	—	
Alla länder		09.4148					(1)
Totalt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(1) Icke utnyttjad kvantitet från tidigare delkvoter, offentliggjord i kommissionsförordning.

c) Kvot på 106 667 ton brutet ris i enlighet med artikel 1.1 c:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Thailand	55 467	09.4149	38 827	16 640
Australien	17 067	09.4150	8 533	8 534
Guyana	11 733	09.4152	5 866	5 867
Förenta staterna	9 600	09.4153	4 800	4 800
Övriga ursprung	12 800	09.4154	6 400	6 400
Totalt	106 667		64 426	42 241

d) Kvot på 18 000 ton helt slipat eller delvis slipat ris i enlighet med artikel 1.1 d:

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Thailand	5 750	09.4112	5 750	—
Förenta staterna	3 184	09.4116	3 184	—
Indien	2 358	09.4117	2 358	—

▼B

Ursprungsland	Kvantitet i ton	Löpnummer	Delkvoter (kvantitet i ton)	
			Januari	Juli
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—
Övriga ursprung	4 580	09.4119	4 580	—
Totalt	18 000		18 000	—”